



Australian Government

Department of Immigration and  
Multicultural and Indigenous Affairs

Application to visit Australia for tourism  
or other recreational activities

แบบฟอร์มขอวีซ่าเยือนประเทศออสเตรเลียเพื่อการท่องเที่ยว  
หรือกิจกรรมสันทนาการอื่น ๆ

Form

48R THA  
THAI

กรุณาอ่านข้อมูลต่อไปนี้อย่างละเอียดก่อนกรอกแบบฟอร์ม

### ผู้ใดควรใช้แบบฟอร์มนี้

แบบฟอร์มนี้ใช้กับผู้ยื่นขอวีซ่าเยือนประเทศออสเตรเลียที่อยู่นอกประเทศออสเตรเลียเพื่อการท่องเที่ยวหรือกิจกรรมสันทนาการอื่น ๆ (เช่น พักผ่อน, เที่ยวชมสถานที่ต่างๆ เหตุผลด้านสังคมหรือสันทนาการ เยี่ยมญาติหรือเพื่อน หรือเพื่อวัตถุประสงค์การเยือนระยะสั้นที่ไม่เกี่ยวข้องกับการทำงาน หรือการศึกษา)

- ถ้าท่านต้องการยื่นขอวีซ่าประเภทผู้มาเยี่ยมครอบครัวที่มีผู้สปอนเซอร์ (Sponsored Family Visitor visa) ท่านจะต้องกรอกแบบฟอร์ม 48S และผู้สปอนเซอร์ของท่านต้องกรอกแบบฟอร์ม 1149
- หากท่านประสงค์ที่จะเยือนประเทศออสเตรเลียเพื่อรับการรักษาทางการแพทย์ ท่านควรใช้แบบฟอร์ม 48ME
- หากท่านประสงค์ที่จะทำการศึกษาในประเทศออสเตรเลียเป็นระยะเวลาเกินกว่า 3 เดือน ท่านควรยื่นคำร้องขอวีซ่านักเรียน โปรดติดต่อยุทธศาสตร์เกี่ยวกับกรอกแบบฟอร์มขอวีซ่านักเรียนรวมทั้งแบบฟอร์มที่ถูกต้องได้ที่ สถานทูตออสเตรเลียที่ใกล้ที่สุด
- หากท่านประสงค์ที่จะเยือนประเทศออสเตรเลียระยะสั้น เพื่อจุดประสงค์ทางธุรกิจ (รวมทั้งการเข้าร่วมประชุม) ท่านควรใช้แบบฟอร์ม 456

ท่านต้องตอบคำถามในส่วนต่างๆ ให้ครบทุกข้อ การตอบคำถามไม่ครบถ้วน และให้ข้อมูลที่ผิดพลาด อาจส่งผลให้คำร้องขอวีซ่าถูกปฏิเสธ หรือวีซ่าอาจถูกเพิกถอนได้ในภายหลัง

### ประเภทของวีซ่า

ท่านต้องได้รับวีซ่าก่อนเดินทางสู่ประเทศออสเตรเลีย หลักฐานแสดงการได้รับอนุมัติวีซ่าท่องเที่ยวตามคำร้องนี้ จะเป็นแผนผังคิดในหนังสือเดินทางของท่าน วีซ่าอาจออกให้สำหรับการเดินทางเข้าประเทศเพียงครั้งเดียว หรือ หลายครั้ง เจ้าหน้าที่ประเมินคำร้องขอวีซ่าจะเป็นผู้ตัดสินว่าจะอนุมัติวีซ่าหรือไม่และเป็นระยะเวลาเท่าใด ประเภทของวีซ่า ระยะเวลาที่ท่านัก เงื่อนไขต่างๆ ตลอดจนจำนวนครั้งที่เข้าประเทศ จะระบุไว้บนแผ่นประทับวีซ่าของท่าน หรือในจดหมายที่กระทรวงตรวจคนเข้าเมืองและอเนกวัฒนธรรมและกิจการชนพื้นเมือง (กระทรวงฯ) จะส่งถึงท่าน ถ้าท่านได้รับอนุมัติวีซ่า

ท่านสามารถยื่นขอวีซ่าประเภทต่อไปนี้ได้:

### วีซ่านักท่องเที่ยว class TR, subclass 676

วีซ่านี้ยื่นขอได้จากนอกประเทศออสเตรเลีย (นอกประเทศ) หรือในประเทศออสเตรเลีย

### อายุของวีซ่า

วีซ่านักท่องเที่ยวอนุมัติให้พำนักอยู่ในประเทศได้ไม่เกิน 12 เดือน การอยู่เกิน 12 เดือนจะอนุญาตให้เฉพาะในสถานการณ์ที่ "ยกเว้นพิเศษ"

อาจได้รับอนุมัติให้เข้าประเทศได้ครั้งเดียวหรือหลายครั้งภายในระยะเวลาที่ระบุไว้

โดยทั่วไปแล้ววีซ่านักท่องเที่ยว (subclass 676) อนุมัติให้พำนักอยู่ในออสเตรเลียได้ 3 เดือน หรือ 6 เดือน และมีอายุใช้เข้าประเทศได้หลายครั้งภายใน 12 เดือนนับจากวันที่ได้รับอนุมัติ

อย่างไรก็ตาม พึงระลึกด้วยว่าตามกฎข้อบังคับการย้ายถิ่นฐานของประเทศออสเตรเลีย ผู้ลงมติอาจอนุมัติวีซ่านักท่องเที่ยว ให้ผู้ถือวีซ่าสามารถเดินทางมายังออสเตรเลียและพำนักอยู่ในออสเตรเลียได้ในระยะเวลาที่ระบุไว้ตามที่เจ้าหน้าที่เห็นสมควร ในบางกรณีระยะเวลาที่อนุมัติให้พำนักอยู่อาจน้อยกว่าระยะเวลาที่ผู้ขอวีซ่ายื่นขอ

ดูรายละเอียดเพิ่มเติมได้จากเว็บไซต์ [Visiting Australia](http://Visiting Australia) ที่ [www.immi.gov.au/e\\_visa/visit.htm](http://www.immi.gov.au/e_visa/visit.htm)

### วิธียื่นขอวีซ่า

ยื่นขอวีซ่านักท่องเที่ยวได้ 2 วิธี:

- ยื่นขอทางอินเทอร์เน็ต หรือ
- ยื่นขอโดยการกรอกแบบฟอร์มในแผ่นกระดาษ

### การยื่นขอวีซ่านักท่องเที่ยวจากนอกประเทศออสเตรเลีย:

- การยื่นขอวีซ่านักท่องเที่ยวอาจทำทางอินเทอร์เน็ตโดยใช้ตัวแทนบริการท่องเที่ยวหรือบริการของสายการบินที่จดทะเบียน หรือโดยที่ผู้ขอยื่นขอเองโดยตรงทางอินเทอร์เน็ต ในการขอทางอินเทอร์เน็ตท่านต้องมีหนังสือเดินทางตั้งที่กำหนดไว้ รายการหนังสือเดินทางที่กำหนดไว้สำหรับบริการนี้ดูได้จากเว็บไซต์ของกระทรวงที่ [www.immi.gov.au/e\\_visa/visit.htm](http://www.immi.gov.au/e_visa/visit.htm)
- การยื่นขอวีซ่านักท่องเที่ยวอาจทำได้ตามวิธีการยื่นแบบเก่า (กรอกข้อความในแบบฟอร์มกระดาษ) ที่สถานทูต สถานข้าหลวงใหญ่ หรือสถานกงสุลของประเทศออสเตรเลีย (ใช้แบบฟอร์มนี้)

### การยื่นขอวีซ่านักท่องเที่ยวในประเทศออสเตรเลีย:

- การยื่นคำร้องขออยู่ต่อในประเทศออสเตรเลียในฐานะนักท่องเที่ยวอาจทำได้ทางอินเทอร์เน็ต หรือ ณ สถานที่ทำงานของกระทรวงฯ หรือโดยทางไปรษณีย์ ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับระยะเวลาที่ท่านกอยู่ทั้งหมด
- การขออยู่ต่อเป็นระยะเวลาทั้งหมด 6 เดือนนับจากวันที่ผู้ขอเข้าประเทศออสเตรเลีย ครั้งสุดท้ายประเภท Electronic Travel Authority (Visitor) หรือ Tourist visa (subclass 676) อาจยื่นขอได้ทางอินเทอร์เน็ต ดูรายละเอียดเพิ่มเติมได้จากเว็บไซต์ของกระทรวงฯ ที่ [www.immi.gov.au/e\\_visa/visit.htm](http://www.immi.gov.au/e_visa/visit.htm)
- การยื่นคำร้องขออยู่เป็นระยะเวลาทั้งหมดมากกว่า 6 เดือนกระทำได้ ณ ที่ทำการของกระทรวงฯ (ใช้แบบฟอร์ม 601)

ดูรายละเอียดเพิ่มเติมเกี่ยวกับทางเลือกในการยื่นขอวีซ่าได้จากเว็บไซต์ [Visiting Australia](http://Visiting Australia) ที่ [www.immi.gov.au/e\\_visa/visit.htm](http://www.immi.gov.au/e_visa/visit.htm)

### ค่าธรรมเนียมการยื่นคำร้อง

ท่านจะต้องชำระค่าธรรมเนียมที่ไม่สามารถเรียกคืนได้ ประกอบคำร้องแต่ละฉบับ

- คำร้องจะไม่ได้รับการพิจารณา จนกว่าท่านจะชำระค่าธรรมเนียมเสียก่อน
- ค่าธรรมเนียมไม่สามารถเรียกคืนได้ ถึงแม้วีซ่าจะไม่ผ่านก็ตาม

### ท่านสามารถรวมผู้อื่นเข้าในคำร้องฉบับเดียวกับท่านได้

แบบฟอร์มหนึ่งฉบับใช้สำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางเพียงหนึ่งท่านเท่านั้น แต่ท่านอาจรวมบุตรที่ถือหนังสือเดินทางฉบับเดียวกับท่านซึ่งจะเดินทางพร้อมกับท่านในแบบฟอร์มฉบับเดียวกันได้ หากมีผู้ใหญ่ถือหนังสือเดินทางร่วมกับท่าน บุคคลดังกล่าวจะต้องกรอกแบบฟอร์มอีกฉบับหนึ่งแยกต่างหาก

Continued on the next page

พลิกหน้าถัดไป ▶

## เงื่อนไขสำหรับวีซ่านักท่องเที่ยวที่จะเดินทางสู่ประเทศออสเตรเลีย

ผู้ที่เดินทางไปเยือนประเทศออสเตรเลียต้องเต็มใจและพร้อมที่จะปฏิบัติตามเงื่อนไขต่างๆ ตามที่ระบุไว้ข้างล่างนี้ในระหว่างที่พำนักอยู่ในประเทศออสเตรเลีย หากท่านไม่เต็มใจหรือไม่สามารถปฏิบัติตามเงื่อนไขเหล่านี้ได้ ท่านก็ไม่สมควรยื่นคำร้องขอวีซ่า การไม่ปฏิบัติตามเงื่อนไขเหล่านี้ อาจส่งผลให้วีซ่าของท่านถูกเพิกถอน หรือตัวท่านเองก็อาจได้รับโทษอื่นๆ หากท่านมีคำถามหรือข้อสงสัยใดๆ เกี่ยวกับเงื่อนไขต่างๆ ท่านควรสอบถามข้อมูลเพิ่มเติมได้จากสถานทูตออสเตรเลียในประเทศของท่าน

เมื่อท่านได้รับหนังสือเดินทางคืน โปรดตรวจสอบรายละเอียดและเงื่อนไขต่างๆ ที่อยู่ในแผ่นวีซ่าของท่าน หรือในจดหมายที่แจ้งให้ท่านทราบว่าท่านได้รับอนุมัติวีซ่าอย่างถาวรแล้ว

## เงื่อนไข

8101 - ห้ามทำงานตลอดระยะเวลาที่ท่านอยู่ในประเทศออสเตรเลีย

8201 - ห้ามทำการศึกษาเป็นระยะเวลาเกิน 3 เดือนตลอดระยะเวลาที่ท่านอยู่ในประเทศออสเตรเลีย

8205 - หากมีเงื่อนไขปรากฏในวีซ่าของท่าน และท่านต้องการศึกษาเป็นระยะเวลานานกว่า 4 สัปดาห์ ท่านจะต้องผ่านการตรวจเอ็กซเรย์ทรวงอกเสียก่อนจึงจะเริ่มทำการศึกษาได้

8503 - ห้ามพำนักอยู่เกินกำหนด

ในการประเมินคำร้องของท่าน เจ้าหน้าที่อาจติดเงื่อนไข 8503 (ห้ามต่ออายุการพำนัก) ในวีซ่าของท่าน เงื่อนไข 8503 นี้หมายความว่า หลังจากที่ได้เดินทางเข้ามาในประเทศออสเตรเลียแล้ว ผู้ถือวีซ่าที่มีเงื่อนไขนี้ติดอยู่จะไม่มีสิทธิ์ ยื่นขอวีซ่าประเภทอื่นใดก็ตามได้ในขณะที่ยังพำนักอยู่ในประเทศออสเตรเลีย

เงื่อนไขข้อนี้หมายความว่าท่านไม่สามารถยื่นขอวีซ่าเพื่อพำนักต่อในประเทศออสเตรเลียเกินกว่าระยะเวลาที่กำหนดไว้ในวีซ่าของท่าน โดยเฉพาะอย่างยิ่ง หากท่านประสงค์จะเดินทางสู่ออสเตรเลียเพื่อเข้าร่วมกิจกรรมพิเศษอย่างใดอย่างหนึ่ง ท่านควรแจ้งรายการการเดินทางของท่านให้ตกอยู่ในช่วงระยะเวลาที่ได้รับอนุญาตเท่านั้น เนื่องจากท่านจะไม่สามารถจะยื่นคำร้องขอวีซ่าระยะเวลาพำนักต่อในประเทศออสเตรเลียเกินได้อีก

หากวีซ่าของท่านถูกกำหนดให้มีเงื่อนไข 8503 อยู่ด้วย จะปรากฏอยู่ในแผ่นวีซ่าของท่าน หรือในจดหมายที่แจ้งให้ท่านทราบเรื่องการอนุมัติวีซ่า โดยมีข้อความว่า 8503: NO FURTHER STAY (อยู่ต่ออีกไม่ได้)

นอกจากนี้อาจจะมีเงื่อนไขอื่นๆ อีก ขึ้นอยู่กับวัตถุประสงค์ในการเยือนของท่าน

## วิธีการยื่น

• ผู้ยื่นขอบางสัญชาติอาจมีสิทธิขอวีซ่านักท่องเที่ยวทางอินเทอร์เน็ต รายละเอียดเพิ่มเติมเกี่ยวกับบริการนี้อยู่ในจากเว็บไซต์ของกระทรวงที่

[www.immi.gov.au/e\\_visa/index.htm](http://www.immi.gov.au/e_visa/index.htm)

• การยื่นขอด้วยตนเอง หรือโดยทางไปรษณีย์ ท่านจำเป็นต้องกรอกข้อความในแบบฟอร์มกระดาษ ซึ่งระลึกว่าการให้ข้อมูลเท็จหรือบิดเบือนจากความจริงอาจส่งผลให้วีซ่าของท่านถูกปฏิเสธหรือถูกเพิกถอนหรือท่านอาจได้รับโทษขณะอยู่ในประเทศออสเตรเลีย ท่านสามารถยื่นแบบฟอร์มที่กรอกสมบูรณ์แล้วได้ที่สถานทูตออสเตรเลียที่ใกล้ท่านที่สุด

• ท่านอาจให้บุคคลอื่นช่วยเหลือท่านในการกรอกแบบฟอร์ม แต่ท่านจะต้องลงลายมือชื่อเอง หากท่านได้รับความช่วยเหลือในการกรอกแบบฟอร์ม ท่านควรลงลายมือชื่อทำคำรับรองว่าข้อมูลทั้งหมดถูกต้องและเป็นความจริงในกรณีที่ท่านเห็นชอบด้วยเท่านั้น

• ยื่นแบบฟอร์มขอวีซ่าพร้อมค่าธรรมเนียม หนังสือเดินทางของท่าน และเอกสารประกอบทุกอย่างที่สถานทูตออสเตรเลียในประเทศของท่าน โดยท่านอาจยื่นแบบฟอร์มด้วยตนเอง ให้ตัวแทนเป็นผู้ยื่น หรือส่งทางไปรษณีย์ก็ได้

<sup>1</sup>ยกเว้นในกรณีจำกัดอย่างอื่นที่อยู่นอกเหนือความควบคุมของท่าน หรือในกรณีที่ประเทศออสเตรเลียมีพันธะผูกพันตามกฎหมายกับประชาชาติ ค.ศ. 1951 ที่ว่าด้วยสถานภาพของผู้ลี้ภัย

**หมายเหตุ** ที่ทำการของรัฐบาลออสเตรเลียในต่างประเทศไม่รับคำร้องขอวีซ่า ณ สถานที่ทำการ คู่มือเกี่ยวกับการจัดการพิเศษในการยื่นขอวีซ่าที่สถานที่ทำการของรัฐบาลออสเตรเลียในต่างประเทศ ได้จากเว็บไซต์ของกระทรวงที่

[www.immi.gov.au/contacts/overseas.htm](http://www.immi.gov.au/contacts/overseas.htm) หรือติดต่อกับสถานที่ทำการของรัฐบาลออสเตรเลียที่ใกล้ท่านที่สุด

• โปรดปฏิบัติตามคำแนะนำของเจ้าหน้าที่ผู้ออกวีซ่า ในเรื่องเกี่ยวกับการตรวจสอบสุขภาพหรือการฉายเอ็กซเรย์ที่ท่านอาจต้องทำ

• เมื่อท่านได้รับหนังสือเดินทางคืน โปรดตรวจสอบอย่างถี่ถ้วน เกี่ยวกับรายละเอียดและเงื่อนไขต่างๆ ที่อยู่ในแผ่นวีซ่าของท่าน หรือในจดหมายที่แจ้งให้ท่านทราบว่าท่านได้รับอนุมัติวีซ่า บนแผ่นประทับวีซ่าของท่านอย่างละเอียด หากท่านมีข้อสงสัยหรือคำถามใด เกี่ยวกับข้อบังคับหรือข้อจำกัดต่าง ๆ ท่านควรติดต่อหน่วยงานที่อนุมัติวีซ่าก่อนที่จะเดินทางสู่ประเทศออสเตรเลีย ท่านไม่ควรสรุปเองว่าท่านสามารถเปลี่ยนแปลงสถานการณืเข้าเมืองของท่านได้หลังจากที่เดินทางมาถึงประเทศออสเตรเลียแล้ว

## บ้านเลขที่ที่อยู่

ท่านต้องระบุบ้านเลขที่ ที่ท่านตั้งใจจะพำนักอยู่ในขณะที่ใบคำร้องของท่านกำลังอยู่ในระหว่างการพิจารณา ถ้าไม่ระบุบ้านเลขที่อยู่ของท่านในใบคำร้องนี้ ใบคำร้องของท่านจะใช้การไม่ได้ ท่านจะใช้การติดต่อทางผู้ประชนีย์เป็นบ้านเลขที่อยู่ไม่ได้

## การประกันสุขภาพ

ท่านควรทำประกันสุขภาพสำหรับตัวท่านเองและครอบครัวให้ครอบคลุมระยะเวลาที่จะพำนักอยู่ในประเทศออสเตรเลีย เนื่องจากท่านจะไม่ได้รับการคุ้มครองจากโครงการประกันสุขภาพแห่งชาติของออสเตรเลีย ยกเว้นในกรณีที่ประเทศของท่านมีการเซ็นสัญญาการประกันสุขภาพร่วมกับประเทศออสเตรเลีย

## การฉีดวัคซีน

หากท่านประสงค์ที่จะให้บุตรเข้าศึกษาในโรงเรียน หรือศูนย์ดูแลเด็กในประเทศออสเตรเลีย (สถานเลี้ยงเด็ก หรือ โรงเรียนอนุบาล) ในระหว่างที่ท่านพำนักอยู่ในออสเตรเลีย ขอนแนะนำเป็นพิเศษให้นำหลักฐานการฉีดวัคซีนของบุตรของท่านที่ได้รับการรับรองติดตัวไปด้วย

บุตรท่านควรจะได้รับวัคซีนป้องกันโรคโปลิโอ บาดทะยัก หัด คางทูม หัดเยอรมัน คอตีบ ไอกรน (Whooping cough) ไข้หวัดใหญ่ฮิบิแลตัส ไฮโป (Hib) และตับอักเสบบชนิดบี ท่านอาจต้องแสดงหลักฐานการฉีดวัคซีนเมื่อสมัครเข้าเรียน

**หมายเหตุ:** สตรีในวัยเจริญพันธุ์ควรจะได้รับวัคซีนป้องกันโรคหัดเยอรมันเช่นกัน

## คำยินยอมให้ติดต่อผ่านสื่อด้วยวิธีการอิเล็กทรอนิกส์

กระทรวงอาจใช้วิธีการสื่อสารกับท่านหลายวิธี อย่างไรก็ตามกระทรวงจะใช้สื่ออิเล็กทรอนิกส์ เช่น โทรสาร หรืออีเมลในการสื่อสารกับท่าน ต่อเมื่อท่านได้ตกลงยินยอมรับการติดต่อด้วยวิธีดังกล่าว

ในการดำเนินการพิจารณาคำร้องของท่าน กระทรวงอาจมีความจำเป็นต้องสอบถามท่านเกี่ยวกับเรื่องส่วนตัว เช่นเรื่องสุขภาพ การตรวจสอบของตำรวจ หลักฐานทางการเงิน และความสัมพันธ์ส่วนตัว การสื่อสารทางอิเล็กทรอนิกส์ไม่ปลอดภัยนักนอกเสียจากว่ามีการใช้รหัสสายรัดกุ้ม บุคคลอื่นอาจมีโอกาสดูหรือแทรกแซงได้ หากท่านยินยอมให้กระทรวงติดต่อกับท่านทางสื่ออิเล็กทรอนิกส์ รายละเอียดที่ท่านให้กระทรวงจะนำมาใช้ตามจุดประสงค์ที่ท่านจัดข้อมูลให้เท่านั้น นอกเสียจากว่าจะมีข้อผูกพันทางกฎหมายหรือความจำเป็นที่ต้องใช้เพื่อจุดประสงค์อย่างอื่น ข้อมูลเหล่านี้จะไม่ถูกผนวกเข้าในบัญชีการส่งทางไปรษณีย์ใดๆ

รัฐบาลคอมมอนเวลธ์ไม่รับผิดชอบความปลอดภัยหรือความดั้งเดิมของข้อมูลใดๆ ที่ส่งให้กระทรวงฯทางอินเทอร์เน็ตหรือโดยทางสื่ออิเล็กทรอนิกส์ไม่ว่าจะเป็นประเภทใด

ในกรณีที่ท่านมอบอำนาจให้ผู้อื่นรับเอกสารการติดต่อแทน และผู้นั้นประสงค์จะให้ติดต่อทางสื่ออิเล็กทรอนิกส์ เขาจะต้องเซ็นชื่อไว้บนแบบฟอร์มแสดงความยินยอมให้ใช้วิธีการติดต่อดังกล่าวได้

## การมอบอำนาจให้บุคคลอื่นรับการสื่อสารที่เป็นลายลักษณ์อักษรแทน

ท่านอาจมอบอำนาจให้บุคคลอื่นเป็นผู้รับการสื่อสารที่เป็นลายลักษณ์อักษรแทนที่เกี่ยวข้องกับการยื่นคำร้องของท่านจากกระทรวง และผู้รับจะถูกรับเรียกว่าเป็นผู้รับมอบหมายแทนท่าน การกระทำดังกล่าวนี้ท่านจำเป็นต้องกรอกข้อความในแบบฟอร์มภายใต้หัวข้อเรื่อง *Options for receiving written communications and Authorised recipient details* ในใบคำร้องของท่าน ผู้รับแทน ที่ได้รับการมอบอำนาจจากท่านจะต้องเซ็นชื่อในส่วนที่เรียกว่า *Authorised recipient consent* ท่านสามารถแต่งตั้งผู้รับแทนได้เพียงคนเดียวไม่ว่าเวลาใดก็ตาม กระทรวงจะติดต่อกับผู้ที่ท่านมอบอำนาจคนหลังสุดเท่านั้น

ตามความหมายที่ระบุไว้ในส่วนที่ 494D ของพระราชบัญญัติว่าด้วยการย้ายถิ่นฐาน 1958 (กฎหมาย) กระทรวงจะต้องส่งเอกสารการติดต่อต่างๆที่เกี่ยวข้องกับใบคำร้องต่างๆของท่านที่ควรส่งให้ท่านไปให้ผู้รับแทนที่ได้รับมอบอำนาจ ตัวอย่างเช่น ถ้าท่านเป็นผู้ยื่นขอวีซ่าและมีผู้สponseอร์ ผู้รับแทนที่ได้รับมอบอำนาจจะไม่ได้รับข้อมูลส่วนตัวเกี่ยวกับผู้สponseอร์ของท่าน นอกเสียจากว่าผู้สponseอร์ของท่านจะมอบอำนาจให้แก่ผู้รับแทนคนเดียวกัน

หากท่านต้องการเปลี่ยนตัวผู้รับแทนที่ท่านได้มอบอำนาจให้หลังจากได้ยื่นคำร้องแล้ว ท่านต้องแจ้งให้กระทรวงทราบเป็นลายลักษณ์อักษรทันที ในการแจ้งท่านอาจใช้แบบฟอร์ม 1231 *Appointment of authorised recipient* หรือหากท่านถือวีซ่าธุรกิจ ใช้แบบฟอร์ม 922 *Notification of address or change of address for Business Skills visa holders* ซึ่งเกี่ยวกับการแจ้งที่อยู่หรือเปลี่ยนที่อยู่สำหรับผู้ถือวีซ่าทักษะธุรกิจ

## การมอบอำนาจให้ตัวแทนการย้ายถิ่นฐานเป็นผู้ดำเนินการแทน

หากท่านให้ตัวแทนการย้ายถิ่นฐานเป็นผู้ดำเนินการแทนท่านในการยื่นคำร้อง ท่านจำเป็นต้องกรอกข้อความในแบบฟอร์มภายใต้หัวข้อ *Options for receiving written communications and Agent details* ตัวแทนการย้ายถิ่นฐานจะต้องเซ็นชื่อในส่วน

การแต่งตั้งตัวแทนการย้ายถิ่นฐานให้ดำเนินการแทนตัวท่าน หมายถึงมอบอำนาจให้กระทรวงจะกระทำการดังต่อไปนี้:

- เสร็จเรื่องใบคำร้องของท่านกับตัวแทนของท่าน และขอข้อมูลเพิ่มเติมจากตัวแทน และ
- ส่งเอกสารการติดต่อต่างๆที่เป็นลายลักษณ์อักษรเกี่ยวกับใบคำร้องของท่านที่ควรส่งให้ท่านไปให้ตัวแทน

**หมายเหตุ** ตัวแทนการย้ายถิ่นฐานของท่านจะเป็นผู้ที่ท่านมอบอำนาจให้รับเอกสารการติดต่อต่างๆที่เป็นลายลักษณ์อักษรแทนตัวท่าน ตามความหมายของส่วนที่ 494D ของพระราชบัญญัติ และกระทรวงจะถือว่าท่านได้รับเอกสารใดๆที่ส่งให้ตัวแทนเสมือนกับว่าได้ส่งถึงท่านเอง

หากท่านเปลี่ยนตัวแทนการย้ายถิ่นฐาน หรือยกเลิกการตั้งให้บุคคลผู้นั้นดำเนินการแทนหลังจากที่ได้ยื่นคำร้องแล้ว ท่านต้องแจ้งให้กระทรวงทราบเป็นลายลักษณ์อักษรโดยทันที โดยใช้แบบฟอร์ม 956 *Appointment of migration agent* ซึ่งหาได้จาก เว็บไซต์ของกระทรวงหรือจากตัวแทนการย้ายถิ่นฐานของท่าน

กระทรวงจะติดต่อกับคำร้องของท่านกับตัวแทนของท่าน รวมทั้งข้อมูลส่วนตัว อาทิเช่น สุขภาพ การตรวจสอบของตำรวจ หลักฐานทางการเงิน และความสัมพันธ์ส่วนตัว หากตัวแทนของท่านยินยอมการติดต่อนี้อาจกระทำโดยทางอีเมลหรือโทรสาร กระทรวงจะส่งข้อมูลที่ท่านมีสิทธิได้รับเท่านั้นไปให้ตัวแทนของท่าน ตัวอย่างเช่น ถ้าท่านเป็นผู้ยื่นขอวีซ่าและมีผู้สponseอร์ ตัวแทนของท่านจะไม่ได้รับข้อมูลส่วนตัวเกี่ยวกับผู้สponseอร์ของท่าน นอกเสียจากว่าผู้สponseอร์ของท่านจะตั้งตัวแทนคนเดียวกัน

ในบางกรณี เจ้าหน้าที่ของกระทรวงมีความจำเป็นต้องพูดจากับท่านโดยตรง แทนการพูดกับตัวแทน ตัวอย่างเช่น ถ้าท่านกำลังยื่นขอวีซ่ากระทรวงก็อาจสัมภาษณ์ท่าน ในบางกรณีเจ้าหน้าที่ของกระทรวงจะส่งเอกสารถึงท่านโดยตรง (เช่น หนังสือเดินทาง) แทนการส่งให้ตัวแทน แต่เจ้าหน้าที่จะแจ้งให้ตัวแทนทราบด้วย

ถ้าท่านแต่งตั้งตัวแทนการย้ายถิ่นฐานให้ดำเนินการแทนท่าน ท่านยังคงต้องรับผิดชอบต่อความถูกต้องของข้อมูลและเอกสารสนับสนุนที่ท่านให้แก่ตัวแทนของท่านเพื่อส่งต่อไปแก่กระทรวงฯ

เมื่อท่านแจ้งรายละเอียดเกี่ยวกับตัวแทนการย้ายถิ่นฐานของท่าน ต้องตรวจให้แน่ใจว่าได้ระบุหมายเลข 7 ตัวของตัวแทนด้วย:

- หมายเลขทะเบียนของตัวแทนการย้ายถิ่นฐาน (ถ้าเป็นตัวแทนการย้ายถิ่นฐานที่จดทะเบียนแล้ว) หรือ
- หมายเลขประจำตัวของตัวแทนนอกประเทศ (ถ้าตัวแทนนั้นได้รับหมายเลขประจำตัวจากกระทรวง)

**หมายเหตุ** ตัวแทนที่ดำเนินการกิจการอยู่ในต่างประเทศไม่จำเป็นต้องจดทะเบียน อย่างไรก็ตามก็อาจได้รับหมายเลขประจำตัวที่กระทรวงฯออกให้

## การใช้บริการตัวแทนการย้ายถิ่นฐาน

ท่านไม่จำเป็นต้องใช้ตัวแทนการย้ายถิ่นฐาน อย่างไรก็ตามหากท่านใช้บริการของตัวแทนกระทรวงฯสนับสนุนให้ท่านใช้บริการของตัวแทนที่จดทะเบียนแล้ว ตัวแทนที่จดทะเบียนแล้วต้องปฏิบัติตามจรรยาบรรณของผู้ดำเนินการเป็นตัวแทน ซึ่งกำหนดให้ทำหน้าที่เพื่อผลประโยชน์ตามกฎหมายอย่างดีที่สุดของลูกค้าและดำเนินการอย่างมืออาชีพในการย้ายถิ่นฐาน

ตรวจสอบรายชื่อตัวแทนการย้ายถิ่นฐานที่จดทะเบียนแล้วได้จากเว็บไซต์ขององค์การทะเบียนตัวแทนการย้ายถิ่นฐาน (Migration Agents Registration Authority - MARA) ที่ [www.themara.com.au](http://www.themara.com.au)

ท่านติดต่อ MARA ได้ที่:

อีเมล: [themara@themara.com.au](mailto:themara@themara.com.au)

PO Box Q1551

QVB NSW 1230

AUSTRALIA

โทรศัพท์: 61 2 9299 5446

โทรสาร: 61 2 9299 8448

MARA สอบสวนคำร้องเรียนที่มีต่อตัวแทนที่จดทะเบียนและอาจดำเนินการทางวินัยต่อตัวแทนเหล่านั้นได้ หากท่านมีข้อสงสัยเกี่ยวกับตัวแทนที่จดทะเบียนแล้วท่านควรติดต่อ MARA รับสำเนาแบบฟอร์มร้องเรียนได้จากเว็บไซต์ของ MARA

## ข้อกำหนดเกี่ยวกับการให้ความช่วยเหลือด้านการย้ายถิ่นฐาน

ในประเทศออสเตรเลีย ใครก็ตาม (รวมทั้งนายทนาย) ที่ใช้ความรู้เรื่องขั้นตอนการย้ายถิ่นฐาน เพื่อให้ความช่วยเหลือในการเข้าประเทศแก่ผู้ยื่นขอวีซ่าหรือผู้ขอให้พิจารณาทบทวนการยกเลิกรวีซ่า ผู้สponseอร์ หรือผู้เสนอต้องเป็นผู้จดทะเบียน นอกเสียจากจะได้รับการยกเว้นการจดทะเบียนที่กำหนดไว้ตามกฎหมาย มีการลงโทษทางอาญาสถานหนักตามที่ระบุไว้ในภาค 3 ของพระราชบัญญัติ หากมีการฝ่าฝืนกฎหมาย ซึ่งรวมทั้งอาจถูกจำคุกถ้าผู้ที่ไม่จดทะเบียนเรียกหรือรับค่าธรรมเนียมหรือรางวัลเป็นค่าตอบแทนบริการ

## การใช้ตัวแทนที่ได้รับยกเว้นการจดทะเบียน

บุคคลบางประเภท เช่นเจ้าหน้าที่ สมาชิกรัฐสภา นักการทูต สมาชิกในครอบครัวที่มีความสัมพันธ์ใกล้ชิด ได้แก่ สมาชิกหรือภรรยา บุตร บุตรบุญธรรม บิดาหรือมารดา พี่ชายหรือน้องชาย พี่สาวหรือน้องสาว ผู้สponseอร์ และผู้แต่งตั้ง สามารถให้ความช่วยเหลือด้านการเข้าเมืองแก่ท่าน โดยที่ผู้นั้นต้องไม่ขอหรือรับค่าธรรมเนียมหรือของขวัญ ถ้าท่านต้องการตั้ง "ตัวแทนที่ยกเว้นจากการจดทะเบียน" ท่านต้องกรอกแบบฟอร์มแต่งตั้งตัวแทนการย้ายถิ่นฐานหมายเลข 956 *Appointment of a migration Agent* และแนบแบบฟอร์มนี้มากับใบคำร้อง

Continued on the next page

พลิกหน้าถัดไป ▶

## การยื่นขอวีซ่าสำหรับหลายคน

ถ้าท่านเป็นผู้ขอวีซ่าที่ขึ้นกับผู้อื่นขอหลัก (เช่นเป็นภรรยาหรือสามีของผู้ยื่นขอหลัก) และท่านต้องการแต่งตั้งตัวแทนการย้ายถิ่นฐานที่ต่างไปจากผู้ยื่นขอหลัก ท่านต้องแยกกรอกแบบฟอร์ม 956 *Appointment of migration agent* หรือแจ้งให้กระทรวงทราบเป็นลายลักษณ์อักษร มิฉะนั้นตัวแทนที่ได้รับการแต่งตั้งจากผู้ยื่นขอหลัก จะมีอำนาจเป็นตัวแทนของทุกคนที่รวมอยู่ในใบคำร้องขอวีซ่านี้

## การแจ้งให้ความช่วยเหลือในการย้ายถิ่นฐาน

ตามที่ระบุไว้ในมาตรา 312A ของพระราชบัญญัติตัวแทนที่จดทะเบียนมีหน้าที่แจ้งแก่กระทรวงเมื่อยื่นแบบฟอร์มในนามของลูกค้า หรือแจ้งภายใน 28 วันของการเริ่มต้นดำเนินการในนามของผู้ขอวีซ่า การแจ้งนี้กระทำได้โดยกรอกส่วนที่เกี่ยวข้องในแบบฟอร์มและตัวแทนของท่านเชื้อ

## เกี่ยวกับข้อมูลที่ท่านกรอกในแบบฟอร์มนี้

กระทรวงมีอำนาจเก็บข้อมูลที่ให้ไว้ตามมาตรา 2 ของพระราชบัญญัติว่าด้วยการย้ายถิ่นฐาน (*Migration Act 1958*) ที่เกี่ยวกับ “การควบคุมการมาถึงและการพำนักของผู้ที่มีใบพลเมือง” ข้อมูลดังกล่าว กระทรวงจะนำมาใช้ประเมินความเหมาะสมของท่านในการที่จะออกวีซ่าให้เดินทางเข้าประเทศ และให้พำนักอยู่ในประเทศออสเตรเลีย และเพื่อวัตถุประสงค์อื่นอันเกี่ยวกับการดำเนินการตามพระราชบัญญัติว่าด้วยการย้ายถิ่นฐาน ตัวอย่างเช่นเพื่อช่วยเหลือผู้ย้ายถิ่นฐานในการตั้งหลักแหล่งในออสเตรเลีย เพื่อสอดคล้องดูแลการปฏิบัติงานของตัวแทนการย้ายถิ่นฐาน หรือเพื่อให้เป็นไปตามพระราชบัญญัติว่าด้วยการย้ายถิ่นฐาน

ข้อมูลต่างๆที่ให้อาจเปิดเผยให้แก่องค์กรอื่นที่มีอำนาจนำไปใช้ได้ เช่นในการพิจารณาการรับบุตรบุญธรรม การควบคุมชายแดน ทักษะทางธุรกิจ การสมัครเป็นพลเมือง การศึกษา การประเมินสุขภาพ การประกันสุขภาพ การบริการสุขภาพด้านต่างๆ การรักษากฎหมาย การจ่ายบำนาญและเงินชดเชย การภาษี การทบทวนคำตัดสิน และกฎข้อบังคับของตัวแทนการย้ายถิ่นฐาน

ข้อมูลของท่านในส่วนที่เกี่ยวข้องกันจะเปิดเผยให้ทางการตำรวจของรัฐบาลกลาง รัฐบาลแห่งรัฐหรือแห่งแคว้นหรือหากเป็นที่ต้องการ เพื่อช่วยกำหนดสถานที่ หรือการควบคุมตัวถ้าจำเป็นในกรณีที่ท่านกลายเป็นบุคคลต่างด้าวที่อยู่อย่างไม่ถูกต้องตามกฎหมาย ท่านจะมีสภาพเป็นบุคคลต่างด้าวอยู่ไม่ถูกต้องตามกฎหมาย ถ้าวีซ่าของท่านยุติลง (เช่น ถูกยกเลิกเนื่องจากละเมิดเงื่อนไขของวีซ่า) หรือวีซ่าหมดอายุ และท่านไม่มีวีซ่าอีกประเภทหนึ่งที่อนุญาตให้ท่านพำนักอยู่ในประเทศออสเตรเลีย

ในกรณีที่การยื่นขอวีซ่าของท่านเกี่ยวข้องกันได้รับการรับรองจากสมาชิกรัฐสภาแห่งประเทศออสเตรเลีย หรือผู้นำชุมชนในประเทศออสเตรเลีย ถ้าวีซ่าของท่านได้รับการอนุมัติข้อมูลเกี่ยวกับผลของการยื่นขอของท่าน และความยินยอมที่ท่านต้องทำตามเงื่อนไขของวีซ่า อาจส่งให้สมาชิกรัฐสภาหรือผู้นำชุมชน

การรวบรวม การเข้าถึง การเก็บรักษา การใช้และการเปิดเผยข้อมูลของท่านที่กระทรวงได้จากแบบฟอร์มที่ท่านยื่น อยู่ภายใต้ความคุ้มครองพระราชบัญญัติว่าด้วยความเป็นส่วนตัว (*Privacy Act 1988*) โดยเฉพาะตามหลักการข้อมูล 11 ข้อ แบบฟอร์ม 993i ที่ว่าด้วย *Safeguarding your personal information* ขอได้จากสถานที่ทำการของกระทรวงทุกแห่ง ซึ่งจะให้รายละเอียดเกี่ยวกับองค์กรต่างๆที่ข้อมูลของท่านอาจถูกเปิดเผยให้

กระทรวงมีอำนาจตามพระราชบัญญัติว่าด้วยการย้ายถิ่นฐาน (*Migration Act 1958*) ในการเก็บรวบรวมหลักฐานส่วนตัวจากผู้ที่มีใบพลเมือง รวมทั้งผู้ที่ยื่นขอวีซ่าในบางสถานการณ์ รายละเอียดเพิ่มเติมควรอ่านจากแบบฟอร์ม 1243i *Your personal identifying information* ซึ่งดูได้จาก เว็บไซต์ของกระทรวงที่

[www.immi.gov.au](http://www.immi.gov.au)

พระราชบัญญัติว่าด้วยการรับทราบข้อมูลเสรี (*Freedom of Information Act 1982*) มีส่วนเกี่ยวข้องกับข้อมูลส่วนตัวของท่านด้วย ภายใต้พระราชบัญญัตินี้ท่านสามารถขอเข้าถึงเอกสารที่บรรจุข้อมูลส่วนตัวของท่าน ท่านหรือบุคคลที่ท่านมอบอำนาจให้เข้าถึงข้อมูลส่วนตัวท่าน ยื่นขอทราบข้อมูลดังกล่าวได้ที่สถานที่ทำการของกระทรวงทุกแห่งในประเทศออสเตรเลีย ไม่ต้องเสียค่าธรรมเนียมในการขอเข้าถึงข้อมูลของท่านเอง ถ้าท่านอยู่ต่างประเทศท่านจะต้องให้ที่อยู่ในประเทศออสเตรเลียเพื่อว่าจะได้ส่งสำเนาบันทึกส่วนตัวไว้ให้ท่าน คู่มือข้อมูลเพิ่มเติมในการยื่นขอข้อมูลตามพระราชบัญญัติว่าด้วยการรับข้อมูล 1982 ได้จากแบบฟอร์ม 424A *Request for access to documents*.

<sup>2</sup> ข้อมูลเกี่ยวกับสุขภาพในแบบฟอร์มนี้ และผลการตรวจหาเชื้อไวรัสเอชไอวี (HIV) จะนำไปใช้ประกอบการประเมินสุขภาพของท่านในการขอวีซ่าเข้าประเทศออสเตรเลีย ผลการตรวจพบเชื้อเอชไอวี หรือผลการตรวจอื่นๆ มิได้หมายความว่าวีซ่าของท่านจะถูกปฏิเสธ ผลการตรวจของท่านอาจถูกเปิดเผยให้แก่หน่วยงานสาธารณสุขต่างๆ ของรัฐบาลกลาง รัฐบาลแห่งรัฐ หรือรัฐบาลแคว้นที่เกี่ยวข้อง

## รายการเอกสารประกอบการยื่นคำร้อง

โปรดแนบเอกสารต่อไปนี้ประกอบคำร้องของท่าน

- หนังสือเดินทางของท่าน
- ภาพถ่ายปัจจุบันของท่าน และบัตรที่ถือหนังสือเดินทางฉบับเดียวกับท่าน และเดินทางร่วมกับท่าน
- ค่าธรรมเนียมการยื่นคำร้อง
- ในกรณีจำเป็น จะต้องแนบหนังสืออนุญาตให้ผู้เยาว์เดินทางร่วมกับท่าน (กรุณาดูรายละเอียดได้ที่หัวข้อ “ผู้เยาว์ที่ร่วมเดินทางด้วย”)
- รายละเอียดที่ท่านต้องการให้ส่งหนังสือเดินทางของท่านคืนอย่างไร (หากท่านต้องการได้รับคืนทางไปรษณีย์ ท่านควรแนบซองจดหมายขนาดที่สอดหนังสือเดินทางได้ และเจ้าหน้าที่ของถึงตัวท่านเองพร้อมติดแสตมป์เรียบร้อย)

เอกสารฉบับนี้ควรแยกเก็บไว้ใช้อ้างอิงภายหลัง

เมื่อท่านยื่นคำร้องเรียบร้อยแล้ว ท่านควรติดใบเสร็จเข้ากับเอกสารฉบับนี้

## เอกสารเพิ่มเติม

ตามกฎหมายการย้ายถิ่นฐาน (Migration Act 1958) ผู้ทำหน้าที่ลงมติออกวีซ่าไม่จำเป็นต้องขอข้อมูลเพิ่มเติมจากผู้ยื่นคำร้องก่อนพิจารณาตัดสินใบคำร้องขอวีซ่า ดังนั้นเพื่อผลประโยชน์ของผู้ยื่นคำร้องจึงควรแนบเอกสารต่อไปนี้มากับใบคำร้องด้วย:

- หลักฐานทางการเงิน
- หลักฐานทางสุขภาพ / ประกันภัยการเดินทาง
- ผลการตรวจสุขภาพ
- จดหมายจากนายจ้างยืนยันการจ้างงานของท่าน
- หลักฐานการลงทะเบียนกับโรงเรียน วิทยาลัย หรือมหาวิทยาลัย
- จดหมายเชิญชวน หากเดินทางมาเยี่ยมญาติสนิท (ที่เป็นพลเมือง หรือผู้ถือถิ่นฐานถาวรของออสเตรเลีย)
- ข้อมูลอื่นที่แสดงว่าท่านมีเหตุจูงใจและมีสิทธิ์ที่จะเดินทางกลับเข้าประเทศภูมิลำเนาของท่าน

## ทำความเข้าใจกับแผ่นประทับวีซ่าของท่าน



ผู้ที่ได้รับการอนุมัติวีซ่าควรอ่านข้อมูลต่อไปนี้เพื่อทำความเข้าใจกับข้อความและเงื่อนไขของวีซ่า

- 1 ชื่อสำนักงานที่อนุมัติวีซ่า
- 2 ชื่อของท่าน และสมาชิกในครอบครัวที่รวมอยู่ในคำร้องของท่าน
- 3 อายุของวีซ่า ซึ่งรวมถึง
  - วันที่ได้รับอนุมัติวีซ่า
  - กำหนดวันสุดท้ายที่ท่านต้องเดินทางเข้าประเทศออสเตรเลีย
  - จำนวนครั้งที่ท่านสามารถเดินทางเข้าประเทศออสเตรเลียได้ภายในกำหนดอายุของวีซ่า
  - ระยะเวลาที่ท่านได้รับอนุมัติให้พำนักอยู่ในประเทศออสเตรเลียได้
- 4 ประเภทของวีซ่าที่ได้รับการอนุมัติ
- 5 เงื่อนไขต่างๆ ของวีซ่า เงื่อนไขสองข้อที่จะปรากฏอยู่เสมอ คือ
  - 8101 - ห้ามทำงาน
  - 8201 - ทำการศึกษาได้ไม่เกิน 3 เดือน
  - 8205 - การฉ้อโกงเรย์หน้าอก ถ้าอยู่ศึกษามากกว่า 4 สัปดาห์ คำอธิบายเกี่ยวกับเงื่อนไขเหล่านี้ มีอยู่ในหน้า 2
  - วีซ่าของท่านอาจจะมีเงื่อนไขเพิ่มอีกข้อหนึ่ง คือ
  - 8503 - ห้ามพำนักเกินหากบนแผ่นประทับวีซ่าของท่านมีเงื่อนไขปรากฏอยู่ โดยทั่วไปแล้วท่านไม่สามารถยื่นคำร้องขอวีซ่าชนิดอื่นใดได้อีกในออสเตรเลีย ดูคำอธิบายเงื่อนไขข้อนี้ได้ที่หน้า 2

นอกจากนี้อาจมีเงื่อนไขวีซ่าอื่น ขึ้นอยู่กับวัตถุประสงค์ในการเยือนของท่าน

โฮมเพจ [www.immi.gov.au](http://www.immi.gov.au)

หมายเลขโทรศัพท์  
เพื่อสอบถามทั่วไป

โทรศัพท์หมายเลข 131 881 ในช่วงเวลาทำงานในออสเตรเลียเพื่อพูดกับพนักงานรับโทรศัพท์ (นอกเวลาทำงานจะมีข้อความที่อัดเสียงไว้) ถ้าท่านอยู่นอกประเทศออสเตรเลีย โปรดติดต่อสำนักงานรัฐบาลออสเตรเลียแห่งที่ใกล้ท่านที่สุด

This page is intentionally blank



Australian Government

Department of Immigration and  
Multicultural and Indigenous Affairs

Application to visit Australia for tourism  
or other recreational activities

แบบฟอร์มขอวีซ่าเยือนประเทศออสเตรเลียเพื่อการท่องเที่ยว  
หรือกิจกรรมสันทนาการอื่น ๆ

Form

48R THA  
THAI

1 When do you wish to visit Australia?

ท่านประสงค์ที่จะเดินทางเยือนประเทศออสเตรเลียเมื่อใด

From	DAY	MONTH	YEAR	to	DAY	MONTH	YEAR
ตั้งแต่	วัน	เดือน	ปี	ถึง	วัน	เดือน	ปี
	/	/			/	/	

2 How long do you wish to stay in Australia?

ท่านประสงค์จะพำนักอยู่ในออสเตรเลียนานเท่าไร?

Up to 3 months

จนถึง 3 เดือน

Up to 6 months

จนถึง 6 เดือน

Up to 12 months

จนถึง 12 เดือน

PHOTOGRAPH

Please attach a recent  
photograph of yourself  
AND  
any children who are on  
your passport and will  
be travelling with you.

รูปถ่าย

กรุณาแนบรูปถ่ายปัจจุบัน  
ของท่าน  
และ  
รูปของบุตรซึ่งถือหนังสือ  
เดินทางเล่มเดียวกับท่าน  
และจะเดินทางร่วมกับท่าน

Part A – Your details

ส่วน A – รายละเอียดส่วนตัวของท่าน

3 Name(s) as shown in your passport

ชื่อ ตามที่ปรากฏในหนังสือเดินทาง

Family name

นามสกุล

Given names

ชื่อ

Other names you are, or have been, known by

(including name at birth, previous married names, aliases)

ชื่ออื่นๆ ที่ท่านใช้หรือเคยใช้มาก่อน

(รวมทั้งชื่อเมื่อแรกเกิด นามสกุลที่แต่งงานครั้งก่อนๆ ชื่อปลอม)

Name in your own language or script (if applicable)

ชื่อเขียนเป็นภาษาของท่าน: (ถ้ามี)

4 Sex

เพศ

Male

ชาย

Female

หญิง

5 Date of birth

วันเกิด

DAY MONTH YEAR  
วัน เดือน ปี

If you are 70 years or over, you will be asked to provide evidence from  
your doctor that you are fit to travel and show that you have medical  
insurance to cover your stay in Australia. Please contact an Australian  
overseas mission for further advice before lodging your application. If  
additional medical consultations are required, a decision on your visa  
application will be delayed.

ผู้ที่อายุเกิน 70 ปี จะต้องแสดงหลักฐานจากแพทย์ยืนยันว่ามีร่างกายสมบูรณ์สามารถ  
เดินทางได้ พร้อมแสดงหลักฐานประกันสุขภาพครอบคลุมตลอดระยะเวลาที่ท่านอยู่ใน  
ประเทศออสเตรเลีย กรุณาสอบถามจากสถานทูตออสเตรเลียในประเทศของท่านเพื่อ  
ขอคำแนะนำเพิ่มเติมก่อนการยื่นคำร้อง ในกรณีที่ต้องมีการปรึกษาแพทย์เพิ่มเติม จะทำ  
ให้การออกวีซ่าให้ท่านล่าช้า

6 Marital status

สถานภาพสมรส

Married

แต่งงาน

Separated

แยกกันอยู่

Never married

ไม่เคยแต่งงาน

Engaged

หมั้น

Divorced

หย่า

De facto

อยู่กินฉันสามีภรรยา

Widowed

หม้าย

Continued on the next page

พลิกหน้าถัดไป ▶

**7 Place of birth Town/city**  
สถานที่เกิด อำเภอ/จังหวัด   
**Country**  
ประเทศ

**8 Details from your passport**  
รายละเอียดจากหนังสือเดินทางของท่าน

**Passport number**  
หมายเลขหนังสือเดินทาง

**Country of passport**  
ประเทศที่ออกหนังสือเดินทาง

**Date of issue**  
วันที่ที่ออก

DAY	MONTH	YEAR
วัน	เดือน	ปี

/  /

**Date of expiry**  
วันที่ที่หมดอายุ

/  /

**Issuing authority/Place of issue as shown in your passport**  
ออกให้โดย/สถานที่ที่ออกหนังสือเดินทางตามที่ปรากฏในหนังสือเดินทางของท่าน

*Make sure your passport is valid for the period of stay you are applying for.*

*ต้องให้แน่ใจว่าหนังสือเดินทางของท่านมีอายุใช้ได้ตามระยะเวลาที่ท่านยื่นขอวีซ่า*

**9 Of which countries are you a citizen?**  
ท่านเป็นพลเมืองของประเทศใด

**10 Country of usual residence**  
ประเทศที่อาศัยอยู่ตามปกติ

**11 Your current residential address**

**Note:** A post office box address is not acceptable as a residential address. Failure to give your residential address will result in this application being invalid.

ที่อยู่ปัจจุบัน

**หมายเหตุ** จะใช้ที่อยู่ติดต่อทางไปรษณีย์เป็นบ้านเลขที่อยู่ไม่ได้ ถ้าไม่ระบุบ้านเลขที่อยู่ของท่านในใบคำร้องนี้ ใบคำร้องของท่านจะใช้การไม่ได้

POSTCODE  
รหัสไปรษณีย์

**12 Address for correspondence**  
*(If the same as your residential address, write 'AS ABOVE')*

ที่อยู่ติดต่อทางไปรษณีย์  
*(ถ้าเหมือนกับที่อยู่อาศัย เขียน "AS ABOVE")*

POSTCODE  
รหัสไปรษณีย์

**13 Your telephone numbers**

หมายเลขโทรศัพท์

COUNTRY CODE	AREA CODE	NUMBER
รหัสประเทศ	รหัสพื้นที่	หมายเลข

**Office hours**  
ในเวลาทำงาน  ( ) ( )

**After hours or mobile/cell**  
นอกเวลาทำงาน หรือโทรศัพท์มือถือ  ( ) ( )

**14 Do you agree to the department communicating with you by fax, e-mail or other electronic means?**

ท่านยินยอมให้กระทรวงติดต่อกับท่านทาง โทรสาร อีเมลหรือสื่ออิเล็กทรอนิกส์อย่างอื่นไหม?

No  
ไม่เห็นชอบ

Yes  **Give details**  
เห็นชอบ  โปรดให้รายละเอียด

**Fax number**  
หมายเลขโทรสาร

COUNTRY CODE	AREA CODE	NUMBER
รหัสประเทศ	รหัสพื้นที่	หมายเลข

( ) ( )

**E-mail address**  
ที่อยู่อีเมล

**Note:** If this visa application is refused, you will be notified by mail

**หมายเหตุ:** ในกรณีที่ใบคำร้องขอวีซ่านี้ถูกปฏิเสธ ท่านจะได้รับการแจ้งให้ทราบทางไปรษณีย์



## Part B – Children included

### ส่วน B – บุตรที่ระบุรวมอยู่ในคำร้อง

You can include in this application any **children included in your passport who will be travelling with you.**

Children under 18 years of age, travelling alone or without one or both of their parents or legal guardians, require notarised authorisation from the non-accompanying parent(s) or guardian(s) to travel to Australia.

ท่านสามารถรวมบุตรที่ถือหนังสือเดินทางเล่มเดียวกับท่านและจะเดินทางร่วมกับท่าน

ในคำร้องฉบับนี้ได้ ในกรณีบุตรที่อายุต่ำกว่า 18 ปีที่เดินทางโดยลำพังโดยปราศจากบิดา มารดาหรือผู้ปกครองตามกฎหมาย ต้องมีเอกสารแจ้งอนุญาติการเดินทางสู่ประเทศออสเตรเลียอย่างเป็นทางการจากบิดา มารดา หรือผู้ปกครองที่มีเข้าร่วมเดินทางด้วย

#### 15 Are there any children included in your passport who will be travelling with you?

มีบุตรที่ถือหนังสือเดินทางฉบับเดียวกับท่านและจะเดินทางร่วมกับท่านหรือไม่

No

ไม่มี

Yes  Give details

มี  ไปรกดให้รายละเอียด

Family name

นามสกุล

Given names

ชื่อ

Sex Male

เพศ

ชาย

Female

หญิง

Date of birth

วันเกิด

DAY	MONTH	YEAR
วัน	เดือน	ปี
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Country of birth

ประเทศที่เกิด

Family name

นามสกุล

Given names

ชื่อ

Sex Male

เพศ

ชาย

Female

หญิง

Date of birth

วันเกิด

DAY	MONTH	YEAR
วัน	เดือน	ปี
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Country of birth

ประเทศที่เกิด

Family name

นามสกุล

Given names

ชื่อ

Sex

เพศ

Male

ชาย

Female

หญิง

Date of birth

วันเกิด

DAY	MONTH	YEAR
วัน	เดือน	ปี
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Country of birth

ประเทศที่เกิด

Family name

นามสกุล

Given names

ชื่อ

Sex

เพศ

Male

ชาย

Female

หญิง

Date of birth

วันเกิด

DAY	MONTH	YEAR
วัน	เดือน	ปี
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Country of birth

ประเทศที่เกิด

Continued on the next page

พลิกหน้าถัดไป ▶

## Part C – Family NOT travelling with you

### ส่วน C – สมาชิกครอบครัวที่มีได้เดินทางร่วมกับท่าน

16 Do you have a spouse, de facto, any children, or fiancé who will NOT be travelling with you?

ท่านมีคู่สมรส ผู้ที่อยู่กินฉันสามีภรรยาโดยไม่จดทะเบียนสมรส บุตร หรือคู่หมั้น ที่จะไม่ร่วมเดินทางกับท่าน หรือไม่

No Yes Give details

ไม่มี  มี  ▶ โปรดให้รายละเอียด

Full name ชื่อ - นามสกุล	Relationship to you ความสัมพันธ์กับท่าน	Date of birth วันเกิด			Their address while you are in Australia ที่อยู่ของผู้นั้นในระหว่างที่ท่านอยู่ในออสเตรเลีย
		DAY วัน	MONTH เดือน	YEAR ปี	
		/	/		
		/	/		
		/	/		
		/	/		

If you need more space, please attach a separate sheet with the details.

หากท่านต้องการเนื้อที่มากกว่านี้ โปรดเขียนรายละเอียดในกระดาษ แล้วแนบแผ่นกระดาษนั้นมาด้วย

## Part D – Details of your visit to Australia

### ส่วน D – รายละเอียดการเดินทางเยือนประเทศออสเตรเลียของท่าน

17 Is it likely you will be travelling from Australia to a neighbouring country (eg. New Zealand, Singapore, Papua New Guinea) and back to Australia?

ท่านมีโครงการจะเดินทางจากประเทศออสเตรเลียไปยังประเทศใกล้เคียง (เช่น นิวซีแลนด์ สิงคโปร์ ปาปัวนิวกินี) และกลับมายังออสเตรเลียหรือไม่

No Yes Please attach itinerary details

ไม่มี  มี  ▶ กรุณาแนบกำหนดการเดินทาง

18 Do you have any relatives, friends or contacts in Australia?

ท่านมีญาติ เพื่อน หรือบุคคลที่สามารถติดต่อได้ในประเทศออสเตรเลียหรือไม่

No Yes Give details

ไม่มี  มี  ▶ โปรดให้รายละเอียด

Full name ชื่อ - นามสกุล	Relationship to you ความสัมพันธ์กับท่าน	Date of birth วันเกิด			Address ที่อยู่	Citizen or permanent resident of Australia? (YES or NO)  เป็นพลเมืองหรือผู้ตั้งถิ่นฐานถาวรของออสเตรเลียหรือไม่ (ใช่ หรือ ไม่)
		DAY วัน	MONTH เดือน	YEAR ปี		
		/	/			
		/	/			
		/	/			
		/	/			

If you need more space, please attach a separate sheet with the details.

หากท่านต้องการเนื้อที่มากกว่านี้ โปรดเขียนรายละเอียดในกระดาษ แล้วแนบแผ่นกระดาษนั้นมาด้วย

**19** Why do you want to visit Australia?

*Include details of any dates that are of special significance to your visit.*

วัตถุประสงค์ในการเดินทางเยือนประเทศออสเตรเลียของท่าน

กรุณาระบุวันเวลาต่างๆ ที่มีความสำคัญพิเศษต่อการเดินทางของท่าน

**20** Do you intend to do a course of study of more than 4 weeks while in Australia?

ท่านประสงค์ที่จะลงทะเบียนเรียนเป็นระยะเวลาเกินกว่า 4 สัปดาห์ในระหว่างที่ท่านอยู่ในประเทศ ออสเตรเลียหรือไม่

No  Yes  Give details

ไม่มี  มี  ▶ ให้รายละเอียด

Name of the course

ชื่อหลักสูตร

Name of the institution

ชื่อสถานศึกษา

How long will the course last?

ระยะเวลาจบหลักสูตร

Continued on the next page

พลิกหน้าถัดไป ▶

# Part E – Health and character

## ส่วน E – สุขภาพและความประพฤติ

Visitors to Australia must be of good health and of good character. The following questions ask you to make a declaration about the health and character of yourself and any children included in your application. If your circumstances change before you travel you should inform the Australian visa office.

ผู้ที่เดินทางเยือนประเทศออสเตรเลียต้องมีสุขภาพสมบูรณ์และความประพฤติดี โปรดตอบคำถามต่อไปนี้เพื่อเป็นการแจ้งข้อมูลเกี่ยวกับสุขภาพและความประพฤติของท่านและบุตรที่ระบุในคำร้อง ท่านควรแจ้งให้คนกวีซ่าออสเตรเลียทราบหากมีข้อมูลใดเปลี่ยนแปลงก่อนการเดินทาง

**21** In the last 5 years, have you, or have any children included in this application, visited or lived outside your country of usual residence for more than 3 consecutive months?

ในระยะ 5 ปีที่ผ่านมาท่านหรือบุตรที่ระบุในคำร้องฉบับนี้เคยเดินทางไปเยือน หรือพำนักนอกประเทศอันเป็นที่อยู่ตามปกติเป็นเวลาติดต่อกันมากกว่า 3 เดือน หรือไม่

No  Yes  Give details  
ไม่เคย  เคย  ▶ โปรดให้รายละเอียด


**22** Do you, or any children included in this application, intend to enter an Australian hospital, health care facility, nursing home for any purpose?

ท่านหรือบุตรที่ระบุในคำร้องฉบับนี้ประสงค์ที่จะเข้ารับการรักษาในโรงพยาบาล สถานบริการดูแลสุขภาพ บ้านพักคนชรา ในประเทศออสเตรเลียด้วยวัตถุประสงค์ใดก็ตามหรือไม่

No  Yes  Give details  
ไม่ประสงค์  ประสงค์  ▶ โปรดให้รายละเอียด


**23** Have you, or any children included in this application:

- ever had, or currently have, tuberculosis?
- been in close contact with a person who has, or has had, active tuberculosis?
- ever had a chest x-ray which showed an abnormality?

ท่านหรือบุตรที่ระบุในคำร้องฉบับนี้เคย:

- มีอาการหรือกำลังมีอาการของวัณโรค
- เคยอยู่ใกล้ชิดกับผู้ที่ เป็นหรือเคยเป็นวัณโรคหรือไม่
- เคยฉายเอ็กซเรย์ที่แสดงผลผิดปกติหรือไม่

No  Yes  Give details  
ไม่เคย  เคย  ▶ โปรดให้รายละเอียด


**24** Do you require assistance with mobility and/or care in Australia or overseas?

ท่านต้องการความช่วยเหลือเกี่ยวกับการเคลื่อนไหวและ/หรือการดูแลในออสเตรเลียหรือในต่างประเทศไหม

No  Yes   
ไม่ต้องการ  ต้องการ  ▶

Provide details of the care/mobility concerns that apply to you and how they are addressed

โปรดให้รายละเอียดในการดูแล/การเคลื่อนไหวที่เกี่ยวข้องกับตัวท่าน และวิธีการที่ท่านใช้แก้ปัญหาเหล่านั้น


**25** During your proposed visit to Australia, do you, or any children included in this application, have or expect to incur, medical costs, or require treatment or medical follow up for:

- blood disorder
- cancer
- heart disease
- hepatitis B
- HIV infection, including AIDS
- kidney disease, including dialysis
- liver disease
- mental illness
- pregnancy
- respiratory disease that has required hospital admission
- any form of surgery
- any other health concerns

ระหว่างช่วงเวลาที่ท่านจะพำนักในประเทศออสเตรเลีย ท่านหรือบุตรที่ระบุในคำร้องฉบับนี้มีหรือมีแนวโน้มที่จะต้องเสียค่าใช้จ่ายทางการแพทย์ หรือต้องเข้ารับการรักษาทางการแพทย์ หรือการตรวจติดตามเพิ่มเติมจากแพทย์ เนื่องจากอาการต่อไปนี้หรือไม่:

- โลหิตผิดปกติ
- มะเร็ง
- โรคหัวใจ
- โรคตับอักเสบ บี
- ติดเชื้อเอชไอวี รวมทั้งเอดส์
- โรคไต รวมทั้งไตอาลีซีส
- โรคตับ
- ภาวะป่วยทางจิต
- ตั้งครรภ์
- โรคเกี่ยวกับระบบทางเดินหายใจซึ่งจะต้องเข้ารับการรักษาตัวในโรงพยาบาล
- การผ่าตัดทุกประเภท
- ความกังวลเกี่ยวกับสุขภาพอย่างหนึ่งอย่างใด

No  Yes  Give details  
ไม่มี  มี  ▶ โปรดให้รายละเอียด


**26** Do you intend performing medical procedures (eg. as a practicing/trainee doctor, dentist, nurse etc.) during your stay in Australia?

ท่านตั้งใจปฏิบัติทางการแพทย์ (อาทิ ประกอบอาชีพ/ฝึกอบรมเพื่อการเป็นแพทย์ ทันตแพทย์ พยาบาล ฯลฯ) ระหว่างที่ท่านอยู่ในออสเตรเลียไหม

No  Yes   
ไม่ตั้งใจ  ตั้งใจ  ▶ Provide details of medical/dental/nursing procedures you may be involved with in Australia  
โปรดให้รายละเอียดเกี่ยวกับการปฏิบัติทางการแพทย์/ทันตแพทย์/พยาบาล ที่ท่านอาจเกี่ยวข้องในออสเตรเลีย


**27** Have you, or any children included in this application, ever:

ท่านหรือบุตรที่ระบุในคำร้องฉบับนี้เคย

- been convicted of a crime or offence in any country (including any conviction which is now removed from official records)? No  Yes   
ไม่เคย  เคย
- ถูกตัดสินว่ามีความผิดทางอาญา หรือกระทำความผิดในประเทศใด ๆ (รวมทั้งคำตัดสินต้องโทษที่ได้รับการล้างจากบันทึกของราชการแล้ว) หรือไม่
- been charged with any offence that is currently awaiting legal action? No  Yes   
ไม่มี  มี
- ต้องคดีด้วยความผิดใด ๆ ซึ่งกำลังรอการดำเนินการทางกฎหมายอยู่ในขณะนี้หรือไม่
- been acquitted of any criminal offence or other offence on the grounds of mental illness, insanity or unsoundness of mind? No  Yes   
ไม่มี  มี
- ถูกตัดสินให้พ้นโทษคืออาญาหรือข้อหาอื่น ๆ อันเนื่องจากภาวะป่วยทางจิต วิกลจริต หรือสภาพทางจิต ไม่มีนัยคงหรือไม่
- been removed or deported from any country (including Australia)? No  Yes   
ไม่  มี
- ถูกส่งตัวออกหรือถูกเนรเทศจากประเทศใด ๆ (รวมทั้งออสเตรเลีย) หรือไม่
- left any country to avoid being removed or deported? No  Yes   
ไม่มี  มี
- ออกจากประเทศใด ๆ เพื่อหลีกเลี่ยงการถูกส่งออกหรือถูกขับออกจากประเทศหรือไม่
- been excluded from or asked to leave any country (including Australia)? No  Yes   
ไม่มี  มี
- ถูกคัดออกหรือขอให้ออกจากประเทศใด ๆ (รวมทั้งออสเตรเลีย) หรือไม่

- committed, or been involved in the commission of war crimes or crimes against humanity or human rights? No  Yes   
ไม่เคย  เคย
- กระทำหรือเกี่ยวข้องกับอาชญากรรมสงครามหรืออาชญากรรมต่อมนุษยชาติ หรือสิทธิมนุษยชนหรือไม่
- been involved in any activities that would represent a risk to Australian national security? No  Yes   
ไม่เคย  เคย
- เคยเกี่ยวข้องกับกิจกรรมใดๆ ที่อาจเป็นอันตรายต่อความมั่นคงของประเทศออสเตรเลียหรือไม่
- had any outstanding debts to the Australian Government or any public authority in Australia? No  Yes   
ไม่มี  มี
- มีหนี้สินต่อรัฐบาลหรือองค์กรภาครัฐใดๆ ของประเทศออสเตรเลียหรือไม่
- been involved in any activity, or been convicted of any offence, relating to the illegal movement of people to any country (including Australia)? No  Yes   
ไม่มี  มี
- เกี่ยวข้องกับกิจกรรมใด ๆ หรือถูกตัดสินว่ากระทำความผิดใด ๆ ที่เกี่ยวข้องกับการโยกย้ายผู้คนไปยังต่างประเทศ (รวมทั้งออสเตรเลีย) อย่างผิดกฎหมายหรือไม่
- served in a military force or state sponsored/private militia, undergone any military/paramilitary training, or been trained in weapons/explosives use (however described)? No  Yes   
ไม่มี  มี
- เคยรับราชการทหาร หรือทหารรับจ้างของรัฐหรือเอกชน เคยได้รับการฝึกทหาร/กึ่งทหาร หรือเคยฝึกการใช้อาวุธ/วัตถุระเบิด (สุดแต่จะเรียก) หรือไม่

If you answered 'Yes' to any of the above questions, provide all the relevant details. If insufficient space, attach an additional statement.

หากท่านตอบว่า "เคย" ในคำถามใดคำถามหนึ่ง ให้ระบุรายละเอียดที่เกี่ยวข้องทั้งหมดข้างล่างนี้ ถ้าที่ว่างไม่เพียงพอ ให้แนบข้อความที่เพิ่มเติมมาต่างหาก


## Part F – Employment status

### ส่วน F – สถานะการทำงาน

28 What is your employment status?

ท่านประกอบอาชีพอะไร

Employed/self-employed

รับจ้าง / มีธุรกิจของตนเอง

Details of employer/business

รายละเอียดของนายจ้าง / ธุรกิจ

Name

ชื่อ

Address

ที่อยู่

Telephone number

หมายเลขโทรศัพท์

Position you hold

ตำแหน่ง

How long have you been employed  
by this employer/business?

ท่านได้รับการว่าจ้างจากนายจ้าง/ธุรกิจดังกล่าว  
เป็นระยะเวลาานเท่าใด

YEARS

MONTHS

ปี

เดือน

Retired

เกษียณ

Year of retirement

ปีที่เกษียณ

DAY

MONTH

YEAR

วัน

เดือน

ปี

Your current course

หลักสูตรที่ศึกษาอยู่ในปัจจุบัน

Name of educational institution

ชื่อสถาบันการศึกษา

How long have you been  
studying at this institution?

ท่านศึกษาที่สถาบันการศึกษาดังกล่าว  
มาเป็นระยะเวลาานเท่าไร

YEARS

MONTHS

ปี

เดือน

Other

อื่นๆ

Please provide details

โปรดให้รายละเอียด

Unemployed

ว่างงาน

Please provide details of your last  
employment (if applicable)

โปรดให้รายละเอียดของการทำงานครั้งหลังสุด  
(ถ้ามี)

## Part G – Evidence of funds

### ส่วน G – หลักฐานทางการเงิน

All visitors to Australia must be able to demonstrate they have adequate funds to cover all costs associated with their visit. Providing evidence of funds with a completed application will often help expedite the processing of a visitor visa application. Examples include showing personal bank statements, pay slips, audited accounts, taxation records or details of the funds that visitors will be taking with them or available to them (ie. how much in cash, traveller cheques and credit card limit).

ผู้ที่เดินทางมาเยือนออสเตรเลียทุกท่านต้องสามารถแสดงได้ว่ามีทุนทรัพย์เพียงพอที่จะครอบคลุมค่าใช้จ่ายในการมาเยือนทั้งหมด หลักฐานทางการเงินพร้อมใบคำร้องที่กรอกครบถ้วน จะช่วยให้ขบวนการพิจารณาการยื่นขอวีซ่าเยือนออสเตรเลียดำเนินไปได้อย่างรวดเร็ว ตัวอย่างได้แก่หลักฐานบัญชีส่วนตัวจากธนาคาร หลักฐานรายได้จากการทำงาน บัญชีเงินที่ตรวจสอบแล้ว หลักฐานการภาชีรายละเอียดทางการเงินที่จะนำมาหรือที่มีอยู่แล้ว (เช่น จำนวนเงินสด เช็คเดินทาง และจำนวนจำกัดของบัตรเครดิต)

29 How will you be maintaining yourself financially while you are in Australia?

ท่านมีวิธีสนับสนุนตนเองทางการเงินในระหว่างที่ท่านในประเทศออสเตรเลียอย่างไร


**30** Is someone else providing support for your visit to Australia?

มีบุคคลอื่นให้การสนับสนุนต่อการเยือนประเทศออสเตรเลียของท่านในครั้งนี้หรือไม่

No  Go to Part H

ไม่ได้  ▶ ไปที่ส่วน H

Yes  Give details

ได้  ▶ โปรดให้รายละเอียด

Full name ชื่อ - นามสกุล	Relationship to you ความสัมพันธ์กับท่าน	Date of birth วันเกิด			Their address while you are in Australia ที่อยู่ของบุคคลนั้นๆ ในขณะที่ท่านพำนักอยู่ในออสเตรเลีย
		DAY วัน	MONTH เดือน	YEAR ปี	
		/	/		
		/	/		
		/	/		
		/	/		

If you need more space, please attach a separate sheet with the details.

หากท่านต้องการเนื้อที่มากกว่านี้ โปรดเขียนรายละเอียดในกระดาษ แล้วยแนบแผ่นกระดาษนั้นมาด้วย

**31** What support are they providing?

บุคคลนั้นจะให้การสนับสนุนด้วยวิธีใด

Financial

ทางการเงิน

Accommodation

ที่พัก

Other

อื่นๆ  ▶

Please attach details

โปรดแนบรายละเอียด

The person or people you have listed will need to provide evidence of their ability to provide this support.

บุคคลที่ท่านระบุทุกท่านจะต้องแสดงหลักฐานว่าสามารถให้ความช่วยเหลือท่านได้จริง

## Part H – Previous applications

### ส่วน H – การยื่นคำร้องในอดีต

**32** Have you, or any children included in this application, ever:

- been in Australia and not complied with visa conditions or departed Australia outside your authorised period of stay?
- had an application for entry to or further stay in Australia refused, or had a visa for Australia cancelled?

ท่านหรือบุตรที่ระบุในคำร้องฉบับนี้เคย:

- พำนักในประเทศออสเตรเลียและไม่ปฏิบัติตามเงื่อนไขของวีซ่า หรือเดินทางออกจากประเทศออสเตรเลียหลังจากวันหมดอายุของวีซ่าท่านหรือไม่
- ถูกปฏิเสธคำร้องขอเดินทางเข้าหรือพำนักต่อในประเทศออสเตรเลีย หรือถูกยกเลิกวีซ่าออสเตรเลีย

No  Yes  Give details

ไม่เคย  เคย  ▶ โปรดให้รายละเอียด


**33** Complete the following details if you (or any children included in this application) have applied for **permanent** entry to Australia in the last 5 years

โปรดกรอกรายละเอียดต่อไปนี้ หากท่าน (หรือบุตรที่ระบุในคำร้องฉบับนี้) เคยยื่นคำร้องขอเดินทางเข้าประเทศออสเตรเลียเป็นการถาวร ภายในระยะเวลา 5 ปีที่ผ่านมา

Was a visa granted?  
(YES or NO)

วีซ่าได้รับการอนุมัติหรือไม่  
(อนุมัติ หรือ ไม่อนุมัติ)

Month and year เดือน และ ปี	Place of application สถานที่ยื่นคำร้อง	Type of visa applied for ประเภทของวีซ่าที่ขอ	Was a visa granted? (YES or NO)

**34** Complete the following details if you (or any children included in this application) have applied for **temporary** entry to Australia in the last 5 years

โปรดกรอกรายละเอียดต่อไปนี้ หากท่าน (หรือบุตรที่ระบุในคำร้องฉบับนี้) เคยยื่นคำร้องขอเข้าประเทศออสเตรเลียเป็นการชั่วคราว ภายในระยะเวลา 5 ปีที่ผ่านมา

Was a visa granted?  
(YES or NO)

วีซ่าได้รับการอนุมัติหรือไม่  
(อนุมัติ หรือ ไม่อนุมัติ)

Month and year เดือน และ ปี	Place of application สถานที่ยื่นคำร้อง	Type of visa applied for ประเภทของวีซ่าที่ขอ	Was a visa granted? (YES or NO)

## Part I – Assistance with this form

### ส่วน I – ความช่วยเหลือในการกรอกแบบฟอร์มนี้

#### 35 Did you receive assistance in completing this form?

ท่านได้รับความช่วยเหลือในการกรอกแบบฟอร์มนี้หรือไม่

No  Go to Part J

ไม่ได้  ▶ ไปที่ส่วน J

Yes  Please give details of the person who assisted you

ได้  ▶ โปรดให้รายละเอียดของผู้ที่ให้ความช่วยเหลือท่าน

Title: Mr  Mrs  Miss  Ms  Other   
คำนำหน้าชื่อ นาย  นาง  นางสาว  มีส  อื่นๆ

Family name  
นามสกุล

Given names  
ชื่อ

Address  
ที่อยู่   
  
 POSTCODE  
รหัสไปรษณีย์

Telephone number or daytime contact  
หมายเลขโทรศัพท์ หรือการติดต่อในตอนกลางวัน

Office hours  
เวลาทำงาน ( ) ( )

Mobile phone  
โทรศัพท์มือถือ

#### 36 Is your agent registered with the Migration Agents Registration Authority (MARA)?

ตัวแทนของท่านจดทะเบียนกับองค์การทะเบียนตัวแทนผู้ย้ายถิ่นฐาน (Migration Agents Registration Authority -MARA) ไหม

No

ไม่ใช่

Yes  Go to Part J

ได้  ▶ ไปที่ส่วน J

#### 37 Is your agent in Australia?

ตัวแทนของท่านอยู่ในประเทศออสเตรเลียไหม

No  Go to Part J

ไม่ใช่  ▶ ไปที่ส่วน J

Yes

ใช่

#### 38 Did you pay the person and/or give a gift for this assistance?

ท่านต้องจ่ายเงินและหรือให้ของขวัญในการช่วยเหลือนี้หรือไม่

No

ไม่ใช่

Yes  How much did you pay?

ใช่  ▶ ท่านได้จ่ายเงินไปเท่าไร

A\$  AND/OR  
และ/หรือ

What kind of gift did you give? (eg. jewellery)

ท่านได้ให้ของขวัญประเภทไหน (ตัวอย่างเช่น เครื่องเพชรพลอย)

Value of gift (approximately)

มูลค่าของขวัญ (โดยประมาณ)

A\$

## Part J – Options for receiving written communications

### ส่วน J – ข้อเลือกในการรับเอกสารติดต่อ

#### 39 All written communications about this application should be sent to: (Tick one box only)

เอกสารติดต่อทั้งหมดเกี่ยวกับการยื่นคำร้องนี้ควรส่งไปที่:

(ทำเครื่องหมายหนึ่งเดียวเท่านั้น)

All written communications will be sent to the address for communications that you have provided in this form. Go to Part O

Myself   
ข้าพเจ้า  ▶ เอกสารในการติดต่อทั้งหมดจะส่งไปยังที่อยู่ซึ่งท่านได้ไว้ในแบบฟอร์มนี้  
ต่อไปที่ส่วน O

Australian registered migration agent

ตัวแทนการย้ายถิ่นฐานที่จดทะเบียนในออสเตรเลีย

OR

หรือ

Offshore agent

ตัวแทนในต่างประเทศ

Go to Part M

▶ ไปที่ส่วน M

Agent exempted from registration

ตัวแทนที่ยกเว้นจากการจดทะเบียน

You must complete form 956 Appointment of migration agent or exempted agent and attach it to this application. Go to Part O

ท่านต้องกรอกแบบฟอร์ม 956 การแต่งตั้งตัวแทนการย้ายถิ่นฐานหรือตัวแทนที่ยกเว้นจากการจดทะเบียน (Appointment of migration agent or exempted agent) และแนบมากับแบบฟอร์มนี้ต่อไปที่ส่วน O

This is a person authorised to only receive written communications. All written communications that would otherwise have been sent to you in relation to this application will be sent to that person.

Authorised recipient

ผู้รับแทนที่ได้รับมอบอำนาจ

นี่คือผู้ที่ได้รับมอบอำนาจเฉพาะการรับเอกสารการติดต่อต่างๆที่เป็นลายลักษณ์อักษรเท่านั้น เอกสารติดต่อที่เกี่ยวข้องกับการยื่นคำร้องนี้ที่ควรส่งถึงท่านจะส่งไปให้บุคคลผู้นั้นแทน

#### 40 Do you want the authorised person to receive health and/or character information about you, your spouse or your dependants, that may arise, or be revealed, in the course of this application (for example, requests for medical investigation, other health information about you, or the results of criminal history checks)?

ท่านต้องการให้ผู้รับมอบอำนาจรับข้อมูลเกี่ยวกับสุขภาพและหรือความประพฤติเกี่ยวกับตัวท่านหรือเกี่ยวกับภรรยาหรือสามีของท่าน หรือผู้ที่อยู่ในความดูแลของท่าน ที่อาจเกิดขึ้นหรือเปิดเผยในการยื่นแบบฟอร์มนี้ (ตัวอย่างเช่น การขอให้ตรวจสอบประวัติทางการแพทย์ ข้อมูลอื่นๆเกี่ยวกับสุขภาพของท่าน หรือผลของการตรวจประวัติอาชญากรรม) ไหม

No

ไม่ต้องการ

Yes

ต้องการ



## Part K – Authorised recipient details

### ส่วน K – รายละเอียดของผู้รับแทนที่ได้รับมอบอำนาจ

**Note: Do NOT complete this section if you are acting as a migration agent, go to Part M**

หมายเหตุ: อย่ากรอกส่วนนี้ ถ้าท่านทำหน้าที่เป็นตัวแทนการย้ายถิ่นฐาน  
ต่อไป Part M

**41** Provide details of the person who is authorised on your behalf to receive all written communications about this application.

โปรดให้รายละเอียดของบุคคลผู้ได้รับมอบอำนาจ ให้รับเอกสารการติดต่อต่างๆแทนท่านในการ  
ยื่นคำร้องนี้

Title: Mr Mrs Miss Ms Other  
คำนำหน้าชื่อ นาย นาง นางสาว มีส อื่นๆ

Family name  
นามสกุล

Given names  
ชื่อ

Authorised recipient's postal address

ที่อยู่ทางไปรษณีย์ของผู้รับมอบอำนาจ

POSTCODE รหัสไปรษณีย์

Telephone number or daytime contact

หมายเลขโทรศัพท์ หรือการติดต่อในตอนกลางวัน

Office hours  
เวลาทำงาน

Mobile phone  
โทรศัพท์มือถือ

## Part L – Authorised recipient consent

### ส่วน L – ความยินยอมของผู้รับแทนที่ได้รับมอบอำนาจ

**42** As the authorised recipient named on this form, do you agree to the department communicating with you by fax, e-mail or other electronic means?

ในฐานะที่เป็นผู้รับมอบอำนาจตามที่มิชื่อในแบบฟอร์มนี้ ท่านยินยอมให้กระทรวงติดต่อกับ  
ท่านทางโทรสาร อีเมลหรือโดยสื่ออิเล็กทรอนิกส์ใดๆไหม

No

ไม่ได้

Yes Give details

ได้  โปรดให้รายละเอียด

Fax number  
หมายเลขโทรสาร

COUNTRY CODE รหัสประเทศ	AREA CODE รหัสพื้นที่	NUMBER หมายเลข
( )	( )	

E-mail address  
ที่อยู่อีเมล

--

**43** I understand and accept that I am the person appointed by the applicant to receive all written communications.

ข้าพเจ้าเข้าใจและยอมรับว่าข้าพเจ้าคือบุคคลที่ผู้ยื่นคำร้องมอบอำนาจ  
ให้รับเอกสารติดต่อทั้งหมดเกี่ยวกับการยื่นคำร้องแทน

Signature of  
authorised  
recipient

ลายเซ็นของผู้รับ  
แทนที่ได้รับมอบ  
อำนาจ

--

Date  
วันที่

DAY วัน	MONTH เดือน	YEAR ปี
/	/	/

Now go to Part O

▶▶ ตอนนี้ไปที่ ส่วน O

Continued on the next page

▶ พลิกหน้าถัดไป

## Part M – Agent details

### ส่วน M – รายละเอียดของตัวแทน

- 44** Provide the details requested below about the agent who is authorised to act on your behalf and to receive all written communications about this application.

โปรดให้รายละเอียดตามที่ขอข้างล่างนี้ เกี่ยวกับตัวแทนที่ท่านมอบอำนาจให้ทำการแทนท่าน และให้รับเอกสารการติดต่อต่างๆในการยื่นคำร้องนี้

#### Migration Agent Registration Number (MARN)

ทะเบียนตัวแทนการย้ายถิ่นฐาน (MARN)

7 DIGITS  
เลข 7 ตัว

:	:	:	:	:
---	---	---	---	---

OR  
หรือ

#### Offshore Agent ID Number (if allocated by the department)

หมายเลขประจำตัวของตัวแทนในต่างประเทศ (ถ้าได้รับมอบหมายจากกระทรวง)

7 DIGITS  
เลข 7 ตัว

:	:	:	:	:
---	---	---	---	---

Title: Mr Mrs Miss Ms Other

คำนำหน้าชื่อ นาย  นาง  นางสาว  มีส  อื่นๆ

#### Family name

นามสกุล

#### Given names

ชื่อตัว

#### Business or company name

ชื่อธุรกิจ หรือบริษัท

#### Postal address

ที่อยู่ทางไปรษณีย์

<input type="text"/>
<input type="text"/>
<input type="text"/>
<input type="text"/>

POSTCODE  
รหัสไปรษณีย์

#### Telephone number or daytime contact

หมายเลขโทรศัพท์ หรือการติดต่อในตอนกลางวัน

COUNTRY CODE รหัสประเทศ	AREA CODE รหัสพื้นที่	NUMBER หมายเลข
( )	( )	

#### Mobile phone

โทรศัพท์มือถือ

## Part N – Agent consent

### ส่วน N – ความยินยอมของตัวแทน

- 45** As the agent named on this form, do you agree to the department communicating with you by fax, e-mail or other electronic means?

ในฐานะที่เป็นตัวแทนดังที่ปรากฏชื่อในแบบฟอร์มนี้ท่านยินยอมให้กระทรวงติดต่อกับท่านทาง โทรสาร อีเมลหรือสื่ออิเล็กทรอนิกส์อย่างอื่นไหม

No

ไม่ได้

Yes Give details

ได้  โปรดให้รายละเอียด

Fax number หมายเลขโทรสาร	COUNTRY CODE รหัสประเทศ	AREA CODE รหัสพื้นที่	NUMBER หมายเลข
( ) ( )			

E-mail address  
ที่อยู่อีเมล

- 46** I understand and accept that I am the person appointed by the applicant to receive all written communications and act as his/her agent.

ข้าพเจ้าเข้าใจและยอมรับว่าข้าพเจ้าคือบุคคลที่ผู้ยื่นคำร้องแต่งตั้งให้รับเอกสารติดต่อทั้งหมดและทำหน้าที่เป็นตัวแทนการย้ายถิ่นฐาน

#### Signature of agent

ลายเซ็นของ  
ตัวแทน

Date  
วันที่

DAY วัน	MONTH เดือน	YEAR ปี
/	/	

## Part O – Declaration

### ส่วน O – คำรับรอง

47 Having read the 'Conditions for a tourist visa to Australia' on page 2 of this form:

- I understand that the visa I am applying for does not permit me to work or undertake business activities in Australia.
- I understand that the visa I am applying for does not permit me to study for longer than 3 months in Australia.
- My intention to visit Australia is genuine and I will abide by the conditions and period of stay of the visa.
- I have adequate funds to meet all costs associated with the visit to and from Australia for all those included in this application.
- I have truthfully declared all relevant details requested of me in this application.
- I understand that the effect of the 8503 visa condition is that it will not be possible for me to apply to remain in Australia beyond the authorised period of stay of my visa. I agree to having this condition included on any visa issued to me as a result of this application.
- I acknowledge that I understand that if the 8503 visa condition is imposed on my visa, it will be indicated on the visa label, or in documents given to me by the department about the grant of my visa, by the condition code '8503' and by the short description 'No Further Stay'.
- I acknowledge that this means that the 8503 condition has been imposed on my visa, that I am required to depart Australia before the end of the period of stay authorised by my visa and that I understand the restriction that condition 8503 places on me.
- In any part of this form which has been completed with the assistance of another person, I declare that the information as set down is true and correct and has been included with my full knowledge, consent and understanding.
- If granted a visa, I will advise the overseas mission should my circumstances change prior to my travel to Australia.

ข้าพเจ้าได้อ่าน “เงื่อนไขสำหรับวีซ่านักท่องเที่ยวในการเยือนประเทศออสเตรเลีย” ในหน้า 2 ของแบบฟอร์มคำร้องขอวีซ่าแล้ว

- ข้าพเจ้าเข้าใจว่าวีซ่าที่ข้าพเจ้ายื่นคำร้องไม่อนุญาตให้ข้าพเจ้าทำงาน หรือประกอบกิจกรรมทางธุรกิจในประเทศออสเตรเลีย
- ข้าพเจ้าเข้าใจว่าวีซ่าที่ข้าพเจ้ายื่นคำร้องไม่อนุญาตให้ข้าพเจ้าศึกษาในประเทศออสเตรเลียเป็นระยะเวลาเกินกว่า 3 เดือน
- ข้าพเจ้ามีความตั้งใจที่จะไปเยือนประเทศออสเตรเลียอย่างแท้จริง และจะปฏิบัติตามเงื่อนไขทุกข้อ และจะไม่พำนักอยู่เกินเวลาที่ได้รับอนุญาต
- ข้าพเจ้ามีทุนทรัพย์เพียงพอสำหรับทั้งตัวข้าพเจ้าเองและผู้ที่จะระบุในคำร้องนี้ทุกคนเพื่อเป็นค่าใช้จ่ายที่เกี่ยวข้องกับการเดินทางเยือนทั้งขาไปและกลับจากประเทศออสเตรเลียในครั้งนี้
- ข้าพเจ้าได้แนบข้อเท็จจริงไว้อย่างครบถ้วนตามความจริงทุกประการแล้ว
- ข้าพเจ้าเข้าใจว่าตามความหมายของเงื่อนไขวีซ่า 8503 ข้าพเจ้าจะไม่สามารถยื่นคำร้องขออยู่ต่อในออสเตรเลีย เกินกำหนดเวลาอนุญาตที่แสดงไว้ในวีซ่าของข้าพเจ้า ข้าพเจ้ายินดีให้รวมเงื่อนไขดังกล่าวนี้ไว้ในวีซ่าใดๆที่ข้าพเจ้าจะได้รับอันเป็นผลสืบเนื่องจากการยื่นคำร้องนี้
- ข้าพเจ้ายอมรับและเข้าใจว่าถ้าเงื่อนไขวีซ่า 8503 ถูกกำหนดไว้ในวีซ่าของข้าพเจ้า เงื่อนไขจะแสดงอยู่ในแผ่นประทับวีซ่า หรือในเอกสารที่กระทรวงจะให้ข้าพเจ้าเกี่ยวกับการอนุมัติวีซ่าให้แก่ข้าพเจ้า โดยมีรหัสเงื่อนไข “8503” และคำบรรยายสั้นๆว่า “No Further Stay” (อยู่ต่ออีกไม่ได้)
- ข้าพเจ้ายอมรับความหมายว่าเงื่อนไข 8503 ได้ถูกกำหนดไว้กับวีซ่าของข้าพเจ้า และข้าพเจ้าจำเป็นต้องเดินทางออกจากออสเตรเลีย ก่อนถึงวันสิ้นสุดระยะเวลาพำนักที่อนุญาตไว้ในวีซ่าของข้าพเจ้า และข้าพเจ้าเข้าใจข้อกำหนดของเงื่อนไข 8503 ที่มีต่อข้าพเจ้า
- ในกรณีที่ข้าพเจ้าได้รับความช่วยเหลือจากบุคคลอื่นในการกรอกส่วนหนึ่งของแบบฟอร์มนี้ ข้าพเจ้าขอรับรองว่าข้อมูลที่ปรากฏนั้นถูกต้องตามความจริงซึ่งข้าพเจ้ารับรู้ เห็นชอบ และเข้าใจเป็นอย่างดีทุกประการ
- หากสถานการณ์ของข้าพเจ้าเกิดการเปลี่ยนแปลงหลังจากที่ข้าพเจ้าได้รับวีซ่าแล้ว ข้าพเจ้าจะแจ้งให้สถานทูตทราบก่อนการเดินทางไปออสเตรเลีย

Signature  
of applicant

ลายมือชื่อ  
ผู้ยื่นคำร้อง

Date

วันที่

DAY MONTH YEAR  
วัน เดือน ปี

**If you are unable to collect your passport, you will need to make adequate arrangements for its return to you.**

หากท่านไม่สามารถมารับหนังสือเดินทางของท่านด้วยตนเองได้ ท่านต้องจัดหาวิธีการอื่นเพื่อรับหนังสือเดินทางของท่านคืน